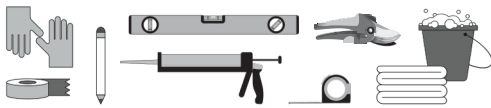

**BATERIA UMYWALKOWA
MODEL 3**
Tools


PL:
NIE WYRZUCAJ.
TEN DOKUMENT JEST WAŻNY.
ZATRZYMAJ GO! NINIEJSZA INSTRUKCJA
MONTAŻU MAJEDYNIE CHARAKTER
POGLĄDOWY!
EN:
DO NOT THROW AWAY. THIS
DOCUMENT IS IMPORTANT. KEEP IT!
THIS INSTALLATION GUIDE IS FOR
REFERENCE ONLY!
DE:
NICHT WEGWERFEN. DIESES
DOKUMENT IST WICHTIG. BEHALTE ES!
DIESE INSTALLATIONSANLEITUNG
DIENT NUR ZUR ORIENTIERUNG!
FR:
NE JETEZ PAS. CE DOCUMENT EST
IMPORTANT. GARDEZ-LE! CE GUIDE
D'INSTALLATION EST UNIQUEMENT À
TITRE DE RÉFÉRENCE!

IT:
NON BUTTARE VIA. QUESTO
DOCUMENTO È IMPORTANTE.
CONSERVALO! QUESTA GUIDA
ALL'INSTALLAZIONE È SOLO DI
RIFERIMENTO!
ES:
NO LO TIRE. ESTE DOCUMENTO ES
IMPORTANTE. GUÁRDELO! ESTA GUÍA DE
INSTALACIÓN ES SOLO PARA
REFERENCIA!
NL:
NIET WEGGOOIEN. DIT DOCUMENT IS
BELANGRIJK. BEWAAR HET! DEZE
INSTALLATIEHANDLEIDING IS ALLEEN
TER REFERENTIE!
SE:
KÄSTA INTE BORT. DETTA DOKUMENT ÄR
VIKTIGT. BEHÅLL DET! DENNA
INSTALLATIONSGUIDE ÄR ENDAST FÖR
REFERENS!

PT:
NÃO DEITE FORA. ESTE DOCUMENTO É
IMPORTANTE. GUARDE-O! ESTE GUIA DE
INSTALAÇÃO É APENAS PARA
REFERÊNCIA!
RO:
NU ARUNCA. ACEST DOCUMENTO ESTE
IMPORTANT. PĂSTREAZĂ-L! ACEST GHID
DE INSTALARE ESTE DOAR PENTRU
REFERINȚĂ!
HU:
NE DOBJA KI. EZ A DOKUMENTUM
FONTOS. ŐRIZZE MEG! EZ A TELEPÍTÉSI
ÚTMUTATÓ CSAK TÁJÉKOZTATÓ
JELLEGŰ!
BG:
НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ. ТОЗИ ДОКУМЕНТ Е
ВАЖЕН. ЗАПАЗЕТЕ ГО! ТАЗИ
ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ Е САМО ЗА
СПРАВКА!

PL-MONTAŻ / EN-INSTALLATION / DE-INSTALLATION / FR-INSTALLATION / IT-INSTALLAZIONE / ES-INSTALACIÓN / NL-INSTALLATIE / SE-INSTALLATION / PT-INSTALAÇÃO / RO-INSTALARE / HU-TELEPÍTÉS / BG-ИНСТАЛАЦИЯ

PL-MONTAŻ
1. Przygotowanie przyłączy wodnych

Ustal miejsce montażu baterii i utwórz szczeliny w ścianie nad umywalką.

Doprowadź rury instalacyjne, podłącz przyłącza ciepłej i zimnej wody do korpusu baterii podtynkowej. Następnie odkręć wodę i przetestuj zawór, aby upewnić się, że nie ma wycieków na każdym połączeniu instalacji.

2. Montaż korpusu baterii

Zamontuj korpus baterii w ścianie w taki sposób, aby wylewka i mieszacz znajdowały się w jednej linii.

Po zamontowaniu korpusu baterii zabuduj ścianę.

3. Montaż po zakończeniu prac wykończeniowych

Na wystające króćce natóż uszczelki i przykręć wylewkę baterii oraz element sterujący (mieszacz).

Natóż maskownice ozdobne na elementy przyłączeniowe, tak aby szczególnie przylegały do ściany i zakrywały otwory montażowe.

4. Test działania

Otwórz zawory dopływu ciepłej i zimnej wody.

Sprawdź szczelność wszystkich połączeń – w razie potrzeby lekko dokręć gwinty lub popraw uszczelki.

FR-INSTALLATION
1. Préparation des raccordements d'eau

Déterminez l'emplacement du robinet et réalisez des saignées dans le mur au-dessus du lavabo.

Amenez les conduites d'eau, raccordez les arrivées d'eau chaude et froide au corps du robinet encastré. Ensuite, ouvrez l'eau et testez la vanne afin de vérifier qu'il n'y a aucune fuite à chaque connexion.

2. Installation du corps du robinet

Installez le corps du robinet dans le mur de manière à ce que le bec verseur et le mitigeur soient alignés.

Après l'installation du corps, refermez le mur.

3. Montage après les travaux de finition

Placez les joints sur les raccords saillants et vissez le bec du robinet ainsi que la commande (mitigeur).

Placez les rosaces décoratives sur les raccords afin qu'elles s'ajustent parfaitement au mur et recouvrent les ouvertures de montage.

4. Test de fonctionnement

Ouvrez les vannes d'arrivée d'eau chaude et froide.

Vérifiez l'étanchéité de toutes les connexions – serrez légèrement les filetages ou ajustez les joints si nécessaire.

NL-INSTALLATIE
1. Voorbereiding van de watertoevoer

Bepaal de plaats van de kraan en maak sleuven in de muur boven de wastafel.

Leg de leidingen aan en sluit de warm- en koudwater aansluitingen aan op het inbouwlichaam van de kraan. Open vervolgens het water en test de klep om te controleren of er geen lekkages zijn bij de verbindingen.

2. Montage van het kraanhuis

Monteer het kraanhuis in de muur zodat de uitloop en de menghendel in één lijn staan.

Na installatie van het kraanhuis, werk de muur af.

3. Montage na afwerking

Plaats afdichtingen op de uitstekende aansluitingen en schroef de uitloop en de bedieningshendel (mengkraan) vast.

Plaats de decoratieve afdekplaten over de aansluitingen zodat ze strak tegen de muur passen en de montageopeningen afdekken.

4. Werkingstest

Open de afsluiters voor warm en koud water.

Controleer alle verbindingen op lekkage – draai de koppelingen licht aan of pas de afdichtingen aan indien nodig.

EN-INSTALLATION
1. Preparing the water connections

Determine the installation position of the faucet and create grooves in the wall above the washbasin.

Run the water pipes, connect the hot and cold water inlets to the concealed faucet body. Then turn on the water and test the valve to ensure there are no leaks at any connection.

2. Installing the faucet body

Install the faucet body inside the wall so that the spout and mixer are aligned.

After installing the faucet body, close the wall.

3. Installation after finishing works

Place the seals on the protruding connectors and screw on the faucet spout and control element (mixer).

Fit the decorative covers over the connectors so that they fit tightly against the wall and cover the mounting holes.

4. Function test

Open the hot and cold water supply valves.

Check all connections for leaks – gently tighten threads or adjust seals if necessary.

IT-INSTALLAZIONE
1. Preparazione dei collegamenti idrici

Determinare la posizione del miscelatore e creare le scanalature nel muro sopra il lavabo.

Portare le tubazioni e collegare gli ingressi dell'acqua calda e fredda al corpo del miscelatore ad incasso. Successivamente, aprire l'acqua e testare la valvola per verificare che non vi siano perdite in nessun punto.

2. Installazione del corpo del miscelatore

Installare il corpo del miscelatore nella parete in modo che il beccuccio e la leva di comando (miscelatore) siano allineati.

Dopo l'installazione del corpo, richiudere la parete.

3. Montaggio dopo le finiture

Applicare le guarnizioni sui raccordi sporgenti e avvitare il beccuccio e la leva di comando (miscelatore).

Applicare le rosette decorative sui raccordi in modo che aderiscano perfettamente alla parete e coprano i fori di montaggio.

4. Test di funzionamento

Aprire le valvole di alimentazione dell'acqua calda e fredda.

Controllare la tenuta di tutti i collegamenti – serrare leggermente i filetti o regolare le guarnizioni, se necessario.

SE-INSTALLATION
1. Förberedelse av vattenanslutningar

Bestäm blandarens placering och gör spår i väggen ovanför handfatet.

Dra rören, anslut varm- och kallvattenledningarna till den inbyggda blandarkroppen. Öppna därefter vattnet och testa ventilen för att säkerställa att inga läckor finns vid anslutningarna.

2. Montering av blandarkroppen

Montera blandarkroppen i väggen så att pipen och reglaget är i linje.

När kroppen är installerad, täck väggen.

3. Montering efter slutförda ytbehandlingar

Sätt packningar på de utskjutande anslutningarna och skruva fast pipen och reglaget (blandaren).

Montera de dekorativa täckbrickorna så att de sitter tätt mot väggen och täcker monteringshålen.

4. Funktionstest

Öppna ventilerna för varmt och kallt vatten.

Kontrollera alla anslutningar för läckor – dra åt gängorna försiktigt eller justera tätningarna vid behov.

DE-INSTALLATION
1. Vorbereitung der Wasseranschlüsse

Bestimmen Sie die Position der Armatur und schneiden Sie Schlitze in die Wand über dem Waschbecken.

Führen Sie die Leitungen ein, schließen Sie Warm- und Kaltwasser an den Unterputzkörper der Armatur an. Öffnen Sie anschließend das Wasser und testen Sie das Ventil, um sicherzustellen, dass keine Undichtigkeiten an den Anschlüssen auftreten.

2. Montage des Armaturenkörpers

Montieren Sie den Armaturenkörper in der Wand, sodass Auslauf und Mischhebel in einer Linie liegen.

Nach der Montage den Wandbereich schließen.

3. Montage nach Abschluss der Oberflächenarbeiten

Bringen Sie Dichtungen auf die hervorstehenden Anschlüsse auf und schrauben Sie den Auslauf sowie das Bedienelement (Mischer) fest.

Setzen Sie die dekorativen Abdeckrosetten auf die Anschlüsse, sodass sie bündig an der Wand anliegen und die Montagelöcher abdecken.

4. Funktionstest

Öffnen Sie die Warm- und Kaltwasserzufuhrventile.

Überprüfen Sie alle Verbindungen auf Dichtheit – ziehen Sie bei Bedarf leicht nach oder passen Sie die Dichtungen an.

ES-INSTALACIÓN
1. Preparación de las conexiones de agua

Determine la ubicación de la grifería y realice las ranuras en la pared encima del lavabo.

Conduzca las tuberías y conecte las entradas de agua caliente y fría al cuerpo empotrado del grifo. Luego abra el agua y pruebe la válvula para asegurarse de que no haya fugas en ninguna conexión.

2. Instalación del cuerpo del grifo

Instale el cuerpo del grifo en la pared de manera que el caño y el mando mezclador estén alineados.

Después de instalar el cuerpo, cierre la pared.

3. Montaje después de los trabajos de acabado

Coloque las juntas en los conectores salientes y enrosque el caño del grifo y el mando de control (mezclador).

Coloque las cubiertas decorativas sobre los conectores para que se ajusten perfectamente a la pared y cubran los orificios de montaje.

4. Prueba de funcionamiento

Abra las válvulas de agua caliente y fría.

Verifique todas las conexiones por posibles fugas – apriete ligeramente las roscas o ajuste las juntas si es necesario.

PT-INSTALAÇÃO
1. Preparação das ligações de água

Determine o local de instalação da torneira e abra ranhuras na parede acima do lavatório.

Conduza as tubagens e ligue as entradas de água quente e fria ao corpo embutido da torneira. Em seguida, abra a água e teste a válvula para garantir que não há fugas em nenhuma ligação.

2. Instalação do corpo da torneira

Instale o corpo da torneira na parede de forma que o bico e o misturador fiquem alinhados.

Após instalar o corpo, feche a parede.

3. Montagem após os acabamentos

Coloque as vedações nas ligações salientes e enrosque o bico da torneira e o comando (misturador).

Coloque as coberturas decorativas sobre as ligações para que se ajustem perfeitamente à parede e cubram os orifícios de montagem.

4. Teste de funcionamento

Abra as válvulas de alimentação de água quente e fria.

Verifique todas as ligações quanto a fugas – aperte ligeiramente as roscas ou ajuste as vedações, se necessário.

PL-MONTAŻ / EN-INSTALLATION / DE-INSTALLATION / FR-INSTALLATION / IT-INSTALLAZIONE / ES-INSTALACIÓN / NL-INSTALLATIE / SE-INSTALLATION / PT-INSTALAÇÃO / RO-INSTALARE / HU-TELEPÍTÉS / BG-ИНСТАЛАЦИЯ

RO-INSTALARE

1. Pregătirea conexiunilor de apă

Stabiliți locul de instalare al bateriei și realizați șanțuri în perete deasupra chiuvetei.

Aduceți conductele de apă, conectați alimentările cu apă caldă și rece la corpul bateriei încastrate. Apoi deschideți apa și testați supapa pentru a vă asigura că nu există scurgeri la nicio conexiune.

2. Instalarea corpului bateriei

Instalați corpul bateriei în perete astfel încât gura de scurgere și maneta să fie aliniate.

După instalarea corpului, acoperiți peretele.

3. Montaj după lucrările de finisare

Puneți garniturile pe racordurile ieșite și înfiletați gura de scurgere și maneta (amestecătorul).

Montați capacele decorative peste racorduri astfel încât să se potrivească perfect pe perete și să acopere găurile de montaj.

4. Test de funcționare

Deschideți robinetele de alimentare cu apă caldă și rece.

Verificați etanșeitatea tuturor conexiunilor – strângeți ușor filetele sau reglați garniturile, dacă este necesar.

HU-TELEPÍTÉS

1. A vízcsatlakozások előkészítése

Határozza meg a csaptelep helyét, és készítsen hornyokat a falba a mosdó fölött.

Vezesse be a vízvezetékeket, csatlakoztassa a meleg- és hidegvíz-bemeneteket a beépített csaptelep testéhez. Ezután nyissa meg a vizet, és ellenőrizze a szelepet, hogy nincs-e szivárgás a csatlakozásoknál.

2. A csapteleptest felszerelése

Szerelje be a csaptelep testét a falba úgy, hogy a kifolyó és a keverőkar egy vonalban legyen.

A test beszerelése után zárja le a falat.

3. Szerelés a befejező munkák után

Helyezze a tömítéseket a kiálló csatlakozásokra, és csavarja fel a kifolyót és a kezelőkart (keverőt).

Helyezze fel a díszítő takaróelemeket, hogy szorosan illeszkedjenek a falhoz és lefedjék a szerelési nyílásokat.

4. Működési próba

Nyissa meg a meleg- és hidegvíz-szelepeket.

Ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét – szükség esetén húzza meg a meneteket vagy igazítsa a tömítéseket.

BG-ИНСТАЛАЦИЯ

1. Подготовка на водните връзки

Определете мястото за монтаж на батерията и направете канали в стената над мивката.

Пуснете водопроводните тръби, свържете топлата и студената вода към вграденото тяло на батерията. След това пуснете водата и тествайте клапана, за да се уверите, че няма течове по връзките.

2. Монтаж на тялото на батерията

Монтирайте тялото на батерията в стената така, че чучурът и смесителят да са в една линия.

След монтажа затворете стената.

3. Монтаж след завършване на довършителните работи

Поставете уплътнения върху издадените съединения и завийте чучура и управляващия елемент (смесителя).

Поставете декоративните розетки върху съединенията, така че да прилягат плътно към стената и да покриват монтажните отвори.

4. Тест на работа

Отворете крановете за топла и студена вода.

Проверете всички връзки за течове – при необходимост леко затегнете резбите или коригирайте уплътненията.

PL-ZASTOSOWANIE I FUNKCJE/ FR - UTILISATION ET FONCTIONS/NL - TOEPASSING EN FUNCTIES/EN - APPLICATION AND FUNCTIONS/IT - APPLICAZIONI E FUNZIONI/SE-ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER/DE-ANWENDUNG UND FUNKTIONEN/ES - USO Y FUNCIONES/PT - APLICAÇÃO E FUNÇÕES/RO - UTILIZARE ŞI FUNCȚII/HU - ALKALMAZÁS ÉS FUNKCIÓK/ BG - ПРИЛОЖЕНИЕ И ФУНКЦИИ
PL - ZASTOSOWANIE I FUNKCJE

Bateria umywalkowa to element armatury łazienkowej, przeznaczona do instalacji wodociągowych wewnętrznych. Montaż podtynkowy.

Konserwacja:

Czyść miękką szmatką z dodatkiem łagodnych środków czyszczących. Unikaj środków żrących lub szorstkich gąbek mogących uszkodzić powierzchnię.

FR - UTILISATION ET FONCTIONS

Le mitigeur de lavabo est un élément de robinetterie de salle de bain, destiné aux installations d'eau intérieures. Installation encastrée.

Entretien :

Nettoyez avec un chiffon doux et des produits de nettoyage doux. Évitez les produits corrosifs ou les éponges abrasives susceptibles d'endommager la surface.

NL - TOEPASSING EN FUNCTIES

De wastafelkraan is een onderdeel van de badkamerkraan, bedoeld voor binneninstallaties van de watervoorziening. Inbouwmontage.

Onderhoud:

Reinig met een zachte doek en milde schoonmaakmiddelen. Vermijd bijtende middelen of schurende sponzen die het oppervlak kunnen beschadigen.

EN - APPLICATION AND FUNCTIONS

The basin faucet is a bathroom fitting designed for indoor plumbing installations. Concealed installation.

Maintenance:

Clean with a soft cloth and mild cleaning agents. Avoid corrosive products or abrasive sponges that may damage the surface.

IT - APPLICAZIONI E FUNZIONI

Il miscelatore per lavabo è un elemento della rubinetteria da bagno, destinato agli impianti idrici interni. Installazione ad incasso.

Mantenimiento del botón:

Pulire con un panno morbido e detersivi delicati. Evitare prodotti corrosivi o spugne abrasive che possono danneggiare la superficie.

SE - ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER

Tvättställsblandaren är en del av badrumsarmaturen, avsedd för inomhus vatteninstallationer. Inbyggd montering.

Skötsel:

Rengör med en mjuk trasa och milda rengöringsmedel. Undvik frätande medel eller grova svampar som kan skada ytan.

DE - ANWENDUNG UND FUNKTIONEN

Die Waschbeckenarmatur ist ein Bestandteil der Badarmaturen, vorgesehen für Innenwasserinstallationen. Unterputzmontage.

Pflege:

Mit einem weichen Tuch und milden Reinigungsmitteln reinigen. Aggressive Mittel oder raue Schwämme vermeiden, da diese die Oberfläche beschädigen können.

ES - USO Y FUNCIONES

El grifo de lavabo es un elemento de la grifería del baño, destinado a instalaciones de fontanería interiores. Instalación empotrada.

Mantenimiento:

Limpe con un paño suave y detergentes suaves. Evite productos corrosivos o estropajos ásperos que puedan dañar la superficie.

PT - APLICAÇÃO E FUNÇÕES

A torneira de lavatório é um elemento da torneira de casa de banho, destinada a instalações hidráulicas internas. Instalação embutida.

Manutenção:

Limpe com um pano macio e detergentes suaves. Evite produtos corrosivos ou esponjas abrasivas que possam danificar a superfície.

RO - UTILIZARE ŞI FUNCȚII

Bateria de chiuvetă este un element de armătură sanitară, destinată instalațiilor interioare de apă. Montaj încadrat.

Întreținere:

Curățați cu o cârpă moale și detergenți blânzi. Evitați produsele corozive sau bureții abrazivi care pot deteriora suprafața.

HU - ALKALMAZÁS ÉS FUNKCIÓK

A mosdócsaptelep a fürdőszobai szerelvények része, belső vízvezeték-rendszerekhez készült. Beépített (süllyesztett) szerelés.

Karbantartás:

Tisztítsa puha ronggyal és enyhe tisztítószerekkel. Kerülje a maró hatású szereket vagy a durva szivacsokat, amelyek károsíthatják a felületet.

BG - ПРИЛОЖЕНИЕ И ФУНКЦИИ

Мивковата батерия е елемент от банята, предназначен за вътрешни водопроводни инсталации. Вграден монтаж.

Поддръжка:

Почиствайте с мека кърпа и леки почистващи препарати. Избягвайте агресивни средства или груби гъби, които могат да повредят повърхността.

PL - OKRES GWARANCJI / FR - PÉRIODE DE GARANTIE / NL - GARANTIEPERIODE / EN - WARRANTY PERIOD / IT - PERIODO DI GARANZIA / SE - GARANTIPERIOD / DE - GARANTIEZEITRAUM / ES - PERÍODO DE GARANTÍA / PT - PERÍODO DE GARANTIA / RO - PERIOADA DE GARANȚIE / HU - GARANCIAIDŐSZAK / BG - ГАРАНЦИОНЕН СРОК

PL - OKRES GWARANCJI

Produkt objęty jest 5-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu obejmującą wady materiałowe oraz wady produkcyjne.

Warunki gwarancji:

Produkt musi być zamontowany zgodnie z załączoną instrukcją montażu i używany zgodnie z przeznaczeniem.

FR - PÉRIODE DE GARANTIE

Le produit bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat, couvrant les défauts de matériaux et de fabrication.

Conditions de garantie:

Le produit doit être installé conformément aux instructions de montage fournies et utilisé conformément à sa destination.

NL - GARANTIEPERIODE

Het product heeft 5 jaar garantie vanaf de aankoopdatum, die materiaal- en fabricagefouten dekt.

Garantievoorwaarden:

Het product moet worden geïnstalleerd volgens de bijgevoegde montage-instructies en gebruikt worden zoals bedoeld.

EN - WARRANTY PERIOD

The product is covered by a 5-year warranty from the date of purchase, covering material and manufacturing defects.

Warranty conditions:

The product must be installed in accordance with the attached installation instructions and used as intended.

IT - PERIODO DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto, che copre difetti di materiale e di fabbricazione.

Condizioni di garanzia:

Il prodotto deve essere installato secondo le istruzioni di montaggio allegate e utilizzato conformemente alla sua destinazione d'uso.

SE - GARANTIPERIOD

Produkten omfattas av 5 års garanti från inköpsdatumet och täcker material- och tillverkningsfel.

Garantivillkor:

Produkten måste installeras enligt de medföljande monteringsanvisningarna och användas enligt sitt avsedda syfte.

DE - GARANTIEZEITRAUM

Das Produkt hat eine 5-jährige Garantie ab Kaufdatum, die Material- und Herstellungsfehler abdeckt.

Garantiebedingungen:

Das Produkt muss gemäß der beiliegenden Montageanleitung installiert und bestimmungsgemäß verwendet werden.

ES - PERÍODO DE GARANTÍA

El producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra, que cubre defectos de material y de fabricación.

Condiciones de la garantía:

El producto debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de montaje adjuntas y utilizarse según su finalidad prevista.

PT - PERÍODO DE GARANTIA

O produto tem uma garantia de 5 anos a partir da data de compra, cobrindo defeitos de material e de fabrico.

Condições da garantia:

O produto deve ser instalado de acordo com as instruções de montagem fornecidas e utilizado conforme a sua finalidade.

RO - PERIOADA DE GARANȚIE

Produsul beneficiază de o garanție de 5 ani de la data achiziției, care acoperă defectele de material și de fabricație.

Condiții de garanție:

Produsul trebuie montat conform instrucțiunilor de montaj atașate și utilizat conform destinației.

HU - GARANCIAIDŐSZAK

A termékre a vásárlás dátumától számított 5 év garancia vonatkozik, amely az anyag- és gyártási hibákra terjed ki.

Garanciafeltételek:

PA terméket a mellékelt szerelési útmutató szerint kell felszerelni és rendeltetésszerűen kell használni.

BG - ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Продуктът е с 5-годишна гаранция от датата на покупка, която покрива материални и производствени дефекти.

Условия на гаранцията:

Продуктът трябва да бъде монтиран съгласно приложените инструкции за монтаж и използван съгласно предназначението му.

PL- WARUNKI GWARANCJI / FR- CONDITIONS DE GARANTIE / NL- GARANTIEVOORWAARDEN / EN- CONDITIONS DE GARANTIE / ES- CONDICIONES DE GARANTIA / RO- CONDIȚIILE DE GARANȚIA / DE- ARANTIEVOORWAARDEN / IT- CONDIZIONI DI GARANZIA / HU- ONDÍÇÖS DE GARANTIA / PT- CONDIÇÖES DA GARANTIA / SE- GARANTIVILLKOR / BG- УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

PL- WARUNKI GWARANCJI

1. Okres: gwarancji:
• Gwarancja obowiązuje przez 5 lat od daty zakupu.

2. Zakres: gwarancji: Obejmuje wady materiałowe i produkcyjne ujawnione podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

3. Wyłączenia z gwarancji:
• Niewłaściwe: użytkowanie, transport lub montaż.
• Uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania agresywnych środków chemicznych lub niewłaściwej pielęgnacji.
• Naturalne zużycie produktu (np. drobne zarysowania).

4. Warunki utrzymania gwarancji:
• Sprawdzenie produktu przed montażem pod kątem ewentualnych wad fabrycznych.
• Montaż musi zostać wykonany zgodnie z instrukcją producenta.
• Produkt należy pielęgnować wyłącznie zalecanymi środkami czystości.

5. Procedura reklamacyjna:
• W przypadku ujawnienia wady należy zgłosić reklamację w miejscu zakupu, przedstawiając dowód zakupu oraz opis usterki.

Kontakt: Wszelkie pytania lub zgłoszenia prosimy kierować na adres producenta.

FR- CONDITIONS DE GARANTIE

1. Durée de la garantie :
• La garantie est valable 5 ans à compter de la date d'achat.

2. Étendue de la garantie :
Couvre les défauts de matériaux et de fabrication constatés lors d'une utilisation conforme à la destination.

3. Exclusions de garantie :
• Mauvaise utilisation, transport ou installation.
• Dommages causés par l'utilisation de produits chimiques agressifs ou par un entretien inapproprié.
• Usure naturelle du produit (ex. petites rayures)

4. Conditions de maintien de la garantie :
• Vérification du produit avant installation afin de détecter d'éventuels défauts d'usine.
• L'installation doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant.
• Le produit doit être entretenu uniquement avec les produits de nettoyage recommandés.

5. Procédure de réclamation :
• En cas de défaut, la réclamation doit être faite auprès du point de vente, avec présentation de la preuve d'achat et description du défaut.

Contact : Pour toute question ou réclamation, veuillez vous adresser au fabricant.

NL- GARANTIEVOORWAARDEN

1. Garantieperiode:
• De garantie is geldig gedurende 5 jaar vanaf de aankoopdatum.

2. Garantieomvang:
Omvat materiaal- en fabricagefouten die optreden bij gebruik volgens de bestemming.

3. Uitsluitingen van garantie:
• Onjuist gebruik, transport of installatie.
• Schade veroorzaakt door agressieve chemicaliën of onjuist onderhoud.
• Natuurlijke slijtage van het product (bijv. kleine krassen).

4. Voorwaarden voor behoud van de garantie:
• Controleer het product vóór installatie op eventuele fabricagefouten.
• Installatie moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant.
• Onderhoud het product uitsluitend met de aanbevolen reinigingsmiddelen.

5. Klachtprocedure:
• Bij ontdekking van een defect dient de klacht te worden ingediend bij het verkooppunt, met bewijs van aankoop en beschrijving van het defect.

Contact: Voor vragen of meldingen, neem contact op met de fabrikant.

EN- CONDITIONS DE GARANTIE

1. Warranty period:
• The warranty is valid for 5 years from the date of purchase.

2. Warranty coverage:
Covers material and manufacturing defects discovered during use in accordance with the intended purpose.

3. Exclusions from warranty:
• Improper use, transport, or installation.
• Damage caused by aggressive chemicals or improper maintenance.
• Natural wear of the product (e.g., minor scratches).

4. Conditions for maintaining the warranty:
• Check the product before installation for possible manufacturing defects.
• Installation must be carried out according to the manufacturer's instructions.
• The product must be maintained only with recommended cleaning agents.

5. Complaint procedure:
• In case of a defect, submit a complaint at the place of purchase, presenting proof of purchase and a description of the defect.

Contact: For any questions or claims, please contact the manufacturer.

ES- CONDICIONES DE GARANTIA

1. Período de garantía:
• La garantía es válida por 5 años a partir de la fecha de compra.

2. Cobertura de la garantía:
Cubre defectos de material y fabricación detectados durante un uso conforme a su finalidad.

3. Exclusiones de la garantía:
• Uso, transporte o instalación inadecuados.
• Daños causados por productos químicos agresivos o por mantenimiento inadecuado.
• Desgaste natural del producto (p. ej., pequeños arañazos).

4. Condiciones para mantener la garantía:
• Verifique el producto antes de la instalación para detectar posibles defectos de fabricación.
• La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
• El producto debe mantenerse únicamente con los productos de limpieza recomendados.

5. Procedimiento de reclamación:
• En caso de defecto, presente la reclamación en el punto de venta, proporcionando el comprobante de compra y una descripción del defecto.

Contacto: Para preguntas o reclamaciones, diríjase al fabricante.

RO- CONDIȚIILE DE GARANȚIA

1. Perioada de garanție:
• Garanția este valabilă timp de 5 ani de la data achiziției.

2. Acoperirea garanției:
Acoperă defectele de material și de fabricație constatate în timpul utilizării conform destinației.

3. Excluderi din garanție:
• Utilizare, transport sau montaj necorespunzător.
• Deteriorări cauzate de substanțe chimice agresive sau întreținere necorespunzătoare.
• Uzura naturală a produsului (ex. zgârieturi fine).

4. Condiții de menținere a garanției:
• Verificați produsul înainte de montaj pentru eventuale defecte de fabricație.
• Montajul trebuie efectuat conform instrucțiunilor producătorului.
• Produsul trebuie întreținut numai cu produse de curățare recomandate.

5. Procedura de reclamație:
• În cazul constatării unui defect, reclamația trebuie făcută la locul de achiziție, prezentând dovada de cumpărare și descrierea defectului.

Contact: Pentru întrebări sau reclamații, vă rugăm să contactați producătorul.

DE- ARANTIEVOORWAARDEN

1. Garantiezeitraum:
• Die Garantie gilt 5 Jahre ab Kaufdatum.

2. Umfang der Garantie:
Deckt Material- und Herstellungsfehler ab, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung auftreten.

3. Ausschlüsse von der Garantie:
• Unsachgemäße Nutzung, Transport oder Montage.
• Schäden durch aggressive Chemikalien oder unsachgemäße Pflege.
• Natürlicher Verschleiß des Produkts (z. B. kleine Kratzer).

4. Bedingungen für den Garantieerhalt:
• Überprüfen Sie das Produkt vor der Montage auf mögliche Fabrikationsfehler.
• Die Montage muss gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
• Das Produkt darf nur mit den empfohlenen Reinigungsmitteln gepflegt werden.

5. Reklamationsverfahren:
• Im Falle eines Mangels ist die Reklamation am Kaufort unter Vorlage des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung einzureichen.

Kontakt: Bei Fragen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

IT- CONDIZIONI DI GARANZIA

1.1. Período di garanzia:
• La garanzia è valida per 5 anni dalla data di acquisto.

2. Copertura della garanzia:
Copre i difetti di materiale e di fabbricazione riscontrati durante l'uso conforme alla destinazione.

3. Esclusioni dalla garanzia:
• Uso, trasporto o installazione non corretti.
• Danni causati da prodotti chimici aggressivi o da manutenzione impropria.
• Usura naturale del prodotto (ad es. piccoli graffi).

4. Condizioni per mantenere la garanzia:
• Controllare il prodotto prima dell'installazione per rilevare eventuali difetti di fabbricazione.
• L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del produttore.
• Il prodotto deve essere mantenuto solo con i detersivi consigliati.

5. Procedura di reclamo:
• In caso di difetto, presentare il reclamo presso il punto vendita, fornendo la prova d'acquisto e la descrizione del difetto.

Contacto: Per domande o reclami, rivolgersi al produttore.

HU- ONDÍÇÖS DE GARANTIA

1. Garanciaidő:
• A garancia 5 évig érvényes a vásárlás dátumától számítva.

2. A garancia terjedelme:
Kiterjed az anyag- és gyártási hibákra, amelyek rendeltetészerű használat során jelentkeznek.

3. A garancia nem vonatkozik:
• Helytelen használatra, szállításra vagy szerelésre.
• Agresszív vegyszerek által okozott károkra vagy nem megfelelő karbantartásra.
• A termék természetes elhasználódására (pl. kisebb karcolások).

4. A garancia érvényben tartásának feltételei:
• Ellenőrizze a terméket a beszerelés előtt gyári hibák szempontjából.
• A beszerelést a gyártó utasításai szerint kell elvégezni.
• A terméket kizárólag az ajánlott tisztítószerrel szabad ápolni.

5. Reklamációs eljárás:
• Hiba észlelése esetén a reklamációt a vásárlás helyén kell benyújtani, a vásárlást igazoló bizonylat és a hiba leírásának bemutatásával.

Kapcsolat: Kérdések vagy reklamációk esetén forduljon a gyártóhoz.



PL- WARUNKI GWARANCJI/FR- CONDITIONS DE GARANTIE/NL- GARANTIEVOORWAARDEN/EN- CONDITIONS DE GARANTIE/ES- CONDICIONES DE GARANTIA/RO- CONDIȚIILE DE GARANȚIE/DE- ARANTIEVOORWAARDEN/IT- CONDIZIONI DI GARANZIA/HU- ONDÍŐŐS DE GARANTIA/PT- CONDIÇÕES DA GARANTIA/SE- GARANTIVILLKOR/BG- УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

PT- CONDIÇÕES DA GARANTIA
1. Período de garantia:

• A garantia é válida por 5 anos a partir da data de compra.

2. Cobertura da garantia:

Cobre defeitos de material e de fabrico detetados durante o uso de acordo com a finalidade prevista.

3. Exclusões da garantia:

- Utilização, transporte ou instalação incorretos.
- Danos causados por produtos químicos agressivos ou manutenção inadequada.
- Desgaste natural do produto (ex. pequenos riscos).

4. Condições para manter a garantia:

- Verificar o produto antes da instalação para eventuais defeitos de fabrico.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as instruções do fabricante.
- O produto deve ser cuidado apenas com os produtos de limpeza recomendados.

5. Procedimento de reclamação:

- Em caso de defeito, a reclamação deve ser feita no local de compra, apresentando a prova de compra e a descrição da falha.

Contacto: Para dúvidas ou reclamações, dirija-se ao fabricante.

SE- GARANTIVILLKOR
1. Garantiperiod:

• Garantin gäller i 5 år från inköpsdatum.

2. Garantins omfattning:

Täcker material- och tillverkningsfel som uppstår vid användning enligt avsedd funktion.

3. Undantag från garantin:

- Felaktig användning, transport eller installation.
- Skador orsakade av aggressiva kemikalier eller felaktig skötsel.
- Naturligt slitage av produkten (f.ex. små repor).

4. Villkor för att garantin ska gälla:

- Kontrollera produkten före installation för eventuella fabriktionsfel.
- Installationen måste utföras enligt tillverkarens instruktioner.
- Produkten ska endast underhållas med rekommenderade rengöringsmedel.

5. Reklamationsförfarande:

- Vid upptäckt av fel ska reklamationen göras på inköpsstället med uppvisande av kvitto och felbeskrivning.

Kontakt: För frågor eller reklamationer, kontakta tillverkaren.

BG- УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА
1. Гаранционен срок:

• Гаранцията е валидна 5 години от датата на покупка.

2. Обхват на гаранцията:

Покрива материални и производствени дефекти, открити при употреба съгласно предназначението.

3. Изключения от гаранцията:

- Неправилна употреба, транспорт или монтаж.
- Повреди, причинени от агресивни химикали или неправилна поддръжка.
- Естествено износване на продукта (напр. дребни надрасвания).

4. Условия за запазване на гаранцията:

- Проверете продукта преди монтажа за евентуални фабрични дефекти.
- Монтажът трябва да бъде извършен съгласно инструкциите на производителя.

• Продуктът трябва да се поддържа само с препоръчаните почистващи препарати.

5. Рекламационна процедура:

- При откриване на дефект, подайте рекламацията на мястото на покупка, като представите доказателство за покупка и описание на дефекта.

Контакт: За въпроси или рекламации, моля свържете се с производителя.

